



Vijeće Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta

Broj: 02-1-44-99/26

Sarajevo, 25.03.2026. godine

ZAPISNIK

Sa 34. (2026) redovne sjednice Vijeća Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta, održane u srijedu, 25.03.2026. godine u Velikoj sali Instituta, s početkom u 11:00 sati.

Prisutni (15): Dr. Aladin Husić (predsjedavajući), dr. Adnan Kadrić, dr. Sabaheta Gačanin, dr. Amina Šiljak – Jesenković, dr. Elma Korić, dr. Dželila Babović, dr. Berin Bajrić, dr. Alma Omanović – Veladžić, dr. Madžida Mašić, dr. Muamer Hodžić, dr. Aida Smailbegović, Amer Maslo, MA, Emina Mostić, MA, Nihad Dostović, MA, Mustafa Kukuruzović, MA
Odsutnih: Nema.

Predsjedavajući Vijeća je konstatovao da su pristuni svi članovi Vijeća Instituta, odnosno da postoji kvorum za održavanje sjednice.

Za sjednicu je jednoglasno usvojen predloženi Dnevni red sa 15 (petnaest) glasova za, protiv i suzdržanih nije bilo, koji je dostavljen članovima Vijeća uz materijal za sjednicu Vijeća, kako slijedi:

DNEVNI RED

1. Usvajanje Zapisnika
 - a) Zapisnik sa 33. (2026) redovne sjednice Vijeća Instituta, 23.02.2026. godine
2. Izbori u naučnoistraživačka zvanja
 - a) Izvještaj Komisije za izbor u naučno zvanje naučni saradnik za oblast „Orijentalno – islamska umjetnost“ broj: 01-1-88/26 od 16.03.2026. godine
 - b) Prijedlog Odluke o izboru kandidatkinje dr. sci. Aide Smailbegović u naučno zvanje naučni saradnik za oblast „Orijentalno – islamska umjetnost“
3. Usvajanje recenzija
 - a) Recenzije za knjigu „Dijalektika duše u sufijskoj književnosti: Gazeli Abdullaha Salahuddina Uššakija Salahija na arapskom jeziku“ autora dr.sci. Berina Bajrića (recenzenti : prof.dr. Mirza Sarajkić, dr. sci. Dželila Babović)
 - b) Odluka o usvajanju recenzija
4. Saradnja sa ISAM-om
 - Odluka Vijeća o uspostavljanju saradnje
5. Zaštita ličnih podataka

- a) Politika privatnosti „Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta
- b) Odluka o usvajanju politike privatnosti „Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta

6. Cjenovnik izdanja Instituta

- a) Cjenovnik izdanja Instituta (aktuelni, dopunjeni)
- b) Prijedlog Odluke o usvajanju cjenovnika izdanja Instituta

7. Informacije

Tok sjednice:

1. Usvajanje Zapisnika

a) Zapisnik sa 33. (2026) redovne sjednice Vijeća Instituta, 23.02.2026. godine
Zapisnik sa 33. (2026) redovne sjednice Vijeća Instituta, 23.02.2026. godine usvojen je sa 14 glasova za, protiv nije bilo, jedan glas suzdržan.

2. Izbori u naučnoistraživačka zvanja

- a) Izvještaj Komisije za izbor u naučno zvanje naučni saradnik za oblast „Orijentalno – islamska umjetnost“ broj: 01-1-88/26 od 16.03.2026. godine
- b) Prijedlog Odluke o izboru kandidatkinje dr. sci. Aide Smailbegović u naučno zvanje naučni saradnik za oblast „Orijentalno – islamska umjetnost“

U ovodnom dijelu ove tačke, predsjedavajući Vijeća pročitao je zaključna razmatranja iz Izvještaja Komisije za izbor kandidatkinje dr. Aide Smailbegović u naučno zvanje naučni saradnik za oblast „Orijentalno – islamska umjetnost“. Tom prilikom posebno je istakao da se radi o odličnom primjerku kako bi jedan izvještaj o izboru kandidata trebao da se izgleda u smislu njegovog sadržaja. U diskusiji nije bilo učesnika, te su članovi Vijeća pristupili izjašnjavanju po ovoj tački dnevnog reda kako slijedi: Na osnovu člana 29. stav 10. Zakona o naučnoistraživačkoj djelatnosti („Službene novine Kantona Sarajevo br. 26/16“), shodno nadležnostima iz člana 113. Statuta Univerziteta u Sarajevu br. 01-14-35-1/23 od 26.07.2023. godine, Vijeće Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta je na 34. (2026) redovnoj sjednici Vijeća, održanoj 25.03.2026. godine, utvrdilo sa 15 glasova za, protiv nije bilo, sljedeći prijedlog

ODLUKE O IZBORU U NAUČNO ZVANJE

- 1. Prihvata se Izvještaj Komisije za izradu referata za izbor dr.sci. Aide Smailbegović u naučno zvanje, naučni saradnik za oblast „Orijentalno – islamska umjetnost“.
- 2. Izvještaj iz tačke 1. ovog prijedloga Odluke dostavlja se Senatu Univerziteta na dalje postupanje, u skladu s članom 29. stav 10. Zakona o naučnoistraživačkoj djelatnosti („Službene novine Kantona Sarajevo broj 26/16“).

3. Usvajanje recenzija

- a) Recenzije za knjigu „Dijalektika duše u sufijskoj književnosti: Gazeli Abdullaha Salahuddina Uššakija Salahija na arapskom jeziku“ autora dr.sci. Berina Bajrića (recenzenti : prof.dr. Mirza Sarajkić, dr. sci. Dželila Babović)
- b) Odluka o usvajanju recenzija

Predsjedavajući Vijeća istakao je da su za knjigu dr. Berina Bajrića „Dijalektika duše u sufijskoj književnosti: Gazeli Abdullaha Salahuddina Uššakija Salahija na arapskom jeziku“ dostavljene dvije recenzije, obje pozitivne, kako je dostavljeno i u materijalima za sjednicu Vijeća.

Na osnovu člana 113. Statuta Univerziteta u Sarajevu br. 01-14-35-1/23 od 26.07.2023. godine, Vijeće Orijentalnog instituta Univerziteta u Sarajevu je na 34. (2026) redovnoj sjednici Vijeća održanoj 25.03.2026. godine sa 15 glasova za, protiv i suzdržanih nije bilo, donijelo sljedeću

ODLUKU

Usvajaju se recenzije dr.sci. Dželile Babović, naučne savjetnice za oblast „Arabistika“ na Univerzitetu u Sarajevu – Orijentalnom institutu i prof.dr. Mirze Sarajkića, (vanredni profesor na Univerzitetu Sarajevu – Filozofskom fakultetu, područje (oblast): Humanističke nauke, polje: Jezici i književnost (filologija), grana: Orijentalne i ostale filologije, arabistika, arapska književnost, za knjigu „Dijalektika duše u sufijskoj književnosti: Gazeli Abdullaha Salahuddina Uššakija Salahija na arapskom jeziku“ autora dr.sci. Berina Bajrića.

Nakon izjašnjavanja o recenzijama, autor knjige, dr. Bajrić je tražio dozvolu Vijeća da se napravi tehnička korekcija u samom naslovu knjige, što ni u kom slučaju ne mijenja suštinu niti sadržaj onoga kako su recenzenti odredili. Predložio je da se u naslovu koriguje u jednoj riječi, umjesto riječi književnosti, da stoji poezija, odnosno da potpuni naslov glasi: „Dijalektika duše u sufijskoj poeziji: Gazeli Abdullaha Salahuddina Uššakija Salahija na arapskom jeziku“. Članovi Vijeća su jednoglasno prihvatili ovu izmjenu i usvojili sa 15 glasova za, protiv i suzdržanih nije bilo.

4. Saradnja sa ISAM-om

- Odluka Vijeća o uspostavljanju saradnje

U ovodnom dijelu u vezi s ovom tačkom predsjedavajući dr. Husić pojasnio je sadržaj pisma koji je ISAM upućio glavnom uredniku časopisa Instituta, dr. Bajriću. Naime, radi se o tome da bi se pojedini članci iz časopisa Instituta „Prilozi za orijentalnu filologiju“ objavili na stranici ISAM-a na način i pod uvjetima kako strane dogovore. Za Institut bi to na većoj vidljivosti, i ni na koji način ne remeti status koji je časopis dobio u naučnoj bazi Scopus. Nakon kraće diskusije, pristupilo se donošenju odluke kako slijedi:

Na osnovu člana 113. Statuta Univerziteta u Sarajevu br. 01-14-35-1/23 od 26.07.2023. godine, Vijeće Univerziteta u Sarajevu - Orijentalnog instituta je na 34. (2026) redovnoj sjednici Vijeća održanoj 25.03.2026. godine donijelo sa 15 glasova za, protiv i suzdržanih nije bilo, sljedeću

ODLUKU

Daje se dozvola za uspostavljanje saradnje sa ISAM-om (Centrom za islamska istraživanja iz Istanbula) s ciljem objave članaka časopisa Instituta „Prilozi za orijentalnu filologiju“ u bazi podataka ISAM-a uz obavezno navođenje DOI broja za svaki članak.

Obrazloženje

ISAM (Centar za islamska istraživanja iz Istanbula) raspolaže sa bogatom bazom podataka članaka o turskoj historiji, književnosti, kulturi i historiji umjetnosti koja je otvorena za korištenje istraživačima bez članstva i naknade. Cijeneći da je interes Instituta i dodatna vidljivost za potrebe naučnoistraživačkog rada, shodno nadležnostima Vijeća Instituta definiranih članom 113. Statuta Univerziteta u Sarajevu br. 01-14-35-1/23 od 26.07.2023. godine, Vijeće Univerziteta u Sarajevu -

Orijentalnog instituta je na 34. (2026) redovnoj sjednici održanoj 25.03.2026. godine donijelo odluku kao u dispozitivu.

5. Zaštita ličnih podataka

a) Politika privatnosti „Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta

b) Odluka o usvajanju politike privatnosti „Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta

U skladu sa važećim Zakonom o zaštiti ličnih podataka jedna od obaveza je donošenje politike privatnosti za pravna lica, u konkretnom slučaju obaveza članica Univerziteta u Sarajevu kako bi se utvrdila jasna pravila prilikom korištenja i obrade ličnih podataka, u konkretnom slučaju i za Univerzitet u Sarajevu – Orijentalni institut. Članovima Vijeća dostavljen tekst navedenog akta na razmatranje.

Nakon kraće diskusije, članovi Vijeća pristupili su Izjašnjavanju po ovoj tački dnevnog reda kako slijedi:

Na osnovu odrebi Zakona o zaštiti ličnih podataka Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik Bosne i Hercegovine", br. 12/2025), člana 113. Statuta Univerziteta u Sarajevu br. 01-14-35-1/23 od 26.07.2023. godine, Vijeće Univerziteta u Sarajevu - Orijentalnog instituta je na 34. (2026) redovnoj sjednici Vijeća održanoj 25.3.2026. godine donijelo sa 15 glasova za, protiv i suzdržanih nije bilo, sljedeću

ODLUKU

Usvaja se Politika privatnosti Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta i objavit će se na oglasnoj ploči Instituta i web stranici Instituta.

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

Obrazloženje

U skladu odredbama Zakona o zaštiti ličnih podataka Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik Bosne i Hercegovine", br. 12/2025), utvrđena je zakonska obaveza uređenja politike privatnosti za potrebe Instituta, kako bi se spriječile eventualne zloupotrebe koje mogu nastati u svakodnevnom radu u vezi s obradom tih podataka.

Shodno nadležnostima Vijeća Instituta definiranih članom 113. Statuta Univerziteta u Sarajevu br. 01-14-35-1/23 od 26.07.2023. godine, Vijeće Orijentalnog instituta Univerziteta u Sarajevu na 34. (2026) redovnoj sjednici Vijeća održanoj 25.03.2026. godine, donijelo odluku kao u dispozitivu.

6. Cjenovnik izdanja Instituta

a) Cjenovnik izdanja Instituta (aktuelni, dopunjeni)

b) Prijedlog Odluke o usvajanju cjenovnika izdanja Instituta

S obzirom da su se nedavno objavila nova izdanja Instituta, trebalo je postojeći cjenovnik revidirati i usaglasiti u potpunosti kako bi kompletiran i ažuriran materijal bio upućen Upravnom odboru Univerziteta u Sarajevu na konačno usvajanje.

S tim u vezi, Odbor za izdavaštvo Instituta je na svojoj 19. (2026) redovnoj sjednici Odbora održanoj 23.03.2026. godine, najprije detaljno, sve dostavljene spiskove izdanja Instituta usaglasio i dostavio Vijeću Instituta na razmatranje i odlučivanje. Pored redovnih cijena, predložene su promotivne/sajamske cijene.

U odnosu na dostavljeni tekst cjenovnika, korigovano je samo na strani 2, stavka 29, redovna i sajamska cijena su jednake i iznose po 80,00 KM.

Nakon diskusije, Vijeće Instituta donijelo je Odluku kako slijedi:

Na osnovu člana 69. Zakona o visokom obrazovanju (« Službene novine Kantona Sarajevo » broj : 36/22), člana 113. Statuta Univerziteta u Sarajevu br. 01-14-35-1/23 od 26.07.2023. godine, te prijedloga Odbora za izdavaštvo Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta, Vijeće Univerziteta u Sarajevu - Orijentalnog instituta je na 34. (2026) redovnoj sjednici Vijeća održanoj 25.03.2026. godine sa 15 glasova za, protiv i suzdržanih nije bilo, donijelo sljedeći prijedlog

ODLUKE

I

Usvaja se prijedlog Odbora za izdavaštvo Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta o utvrđivanju cijena publikacija koje su objavljene u periodu 1996 do 2026.godine, a čiji je izdavač Univerzitet u Sarajevu – Orijentalni institut.

II

Popis publikacija koje su objavljene u periodu od 1996. godine do 2026. godine, a čiji je izdavač Univerzitet u Sarajevu – Orijentalni institut sa prijedlogom cijena s uračunatim PDV-om čini sastavni dio ovog prijedloga Odluke.

III

Prijedlog Odluke dostavlja se Upravnom odboru Univerziteta u Sarajevu na konačno odlučivanje.

Obrazloženje

Odbor za izdavaštvo Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta je na sjednici Odbora od 23.03.2026. utvrdilo prijedlog cjenovnika izdanja Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta, koji se upućuje u dalju proceduru prema Upravnom odboru Univerziteta u Sarajevu. Shodno nadležnostima iz člana 113. Statuta Univerziteta u Sarajevu br. 01-14-35-1/23 od 26.07.2023. godine, Vijeće Univerziteta u Sarajevu - Orijentalnog instituta je na 34. (2026) redovnoj sjednici Vijeća Instituta održanoj 25.03.2026. godine odlučilo kao u dispozitivu ovog prijedloga Odluke.


7. Informacije


Predsjedavajući Vijeća upoznao je članove Vijeća o sljedećem:

- Kolega iz Utic-a dostavio je pristupne podatke za e-mailove radnika Instituta sa domenom ois.unsa.ba, koja će sada ići preko gmail platforme. Na taj način bi se trebao omogućiti veći prostor za pohranu, što je do sada stvaralo poteškoće.
- Napomena na obavezu sa prethodne sjednice Vijeća, da naučnoistraživačko osoblje Instituta dostavi svoje bibliografije, kako bi se ažurirali podaci na web stranici Instituta, zajedno sa drugim kontakt podacima.
- Sajam knjige ove godine održat će se od 22-27.4.2026. u Centru Skenderija. Univerzitet u Sarajevu učestvovat će sa svojim izdanjima. Sajam je prodajnog karaktera i u tu svrhu Univerzitet je za članice obezbijedio pokretne fiskalne kase. Tokom diskusije, članovi Vijeća zaključili su da će se ispred Instituta za sajamske nagrade kandidirati tri izdanja Instituta, a to su:
- Dželila Babović, *Naučno i kulturno naslijeđe Bosne i Hercegovine : rukopisna baština na orijentalnim jezicima*. – Univerzitet u Sarajevu - Orijentalni institut, Sarajevo 2025, 275. – Posebna izdanja LXXIII.
- Muamer Hodžić, Sarajevo u 17. Stoljeću – Univerzitet u Sarajevu – Orijentalni institut, Sarajevo, 2026, LXXV, Posebna izdanja, LXXIX.
- *Opširni popis Bosanskog sandžaka iz 1530.godine*. 1-4 sv. Orijentalni institut Univerziteta u Sarajevu, Sarajevo 2025., 322.

Potrebno je da glavni urednik/autor dostave pripremljene aplikacije prema propozicijama organizatora.

Sjednica je završena u 12:10 sati.

Zapisnik vodila: 

Mr.  Vasija Kapo Mehmedovic, sekretar Instituta

Predsjedavajući Vijeća ~~Univerziteta u Sarajevu~~ Orijentalnog instituta

Dr. sci. Aladin Husić, naučni savjetnik 